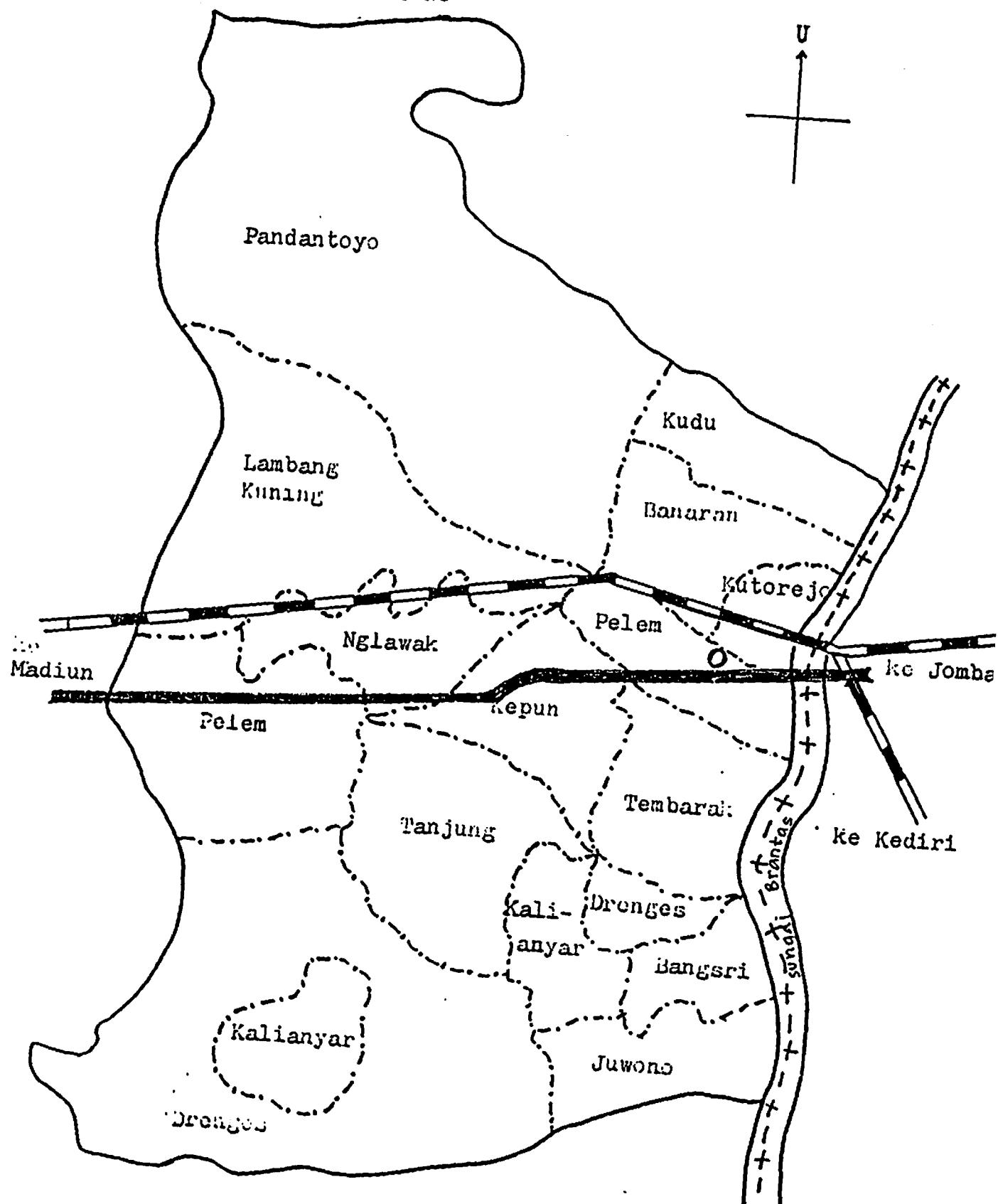


LAMPIRAN

Lampiran I

PETA KECAMATAN KERTOSONO



Lampiran II

DAFTAR KATA YANG DI DAPAT DARI LAPANGAN
(TINJAUAN SECARA FONETIS)

No.	DK	BJDKS	BJDS	BI
001.	[wIt]	[wIt]	[wIt]	pohon
002.	[nEŋ]	[nEŋ]	[nEŋ]/[dhI?]	dimana
003.	[sIŋ]	[sIŋ]	[sIŋ]	yang
004.	[nE?]	[nE?]	[nE?]	kalau
005.	[d0l]	[d0l]	[d0l]	jual
006.	[wIs]	[wIs]	[wIs]	sudah
007.	[nəm]	[nəm]	[nəm]	enam
008.	[bEn]	[bEn]	[bEn]	biar
009.	[wOŋ]	[wOŋ]	[wOŋ]	orang
010.	[rUh]	[rUh]	[rUh]	tahu
011.	[tEh]	[tEh]	[tEh]	teh
012.	[d ^h ɛ?]	[d ^h ɛ?]	[d ^h o?]	di
013.	[iki]	[iki]	[iki]	ini
014.	[ora]/[ga?]	[ora]	[ga?]	tidak
015.	[iku]	[iku]	[iku]	itu
016.	[OpO]	[OpO]	[OpO]	apa
017.	[ijo]	[ijo]	[ijo]	hijau
018.	[awu]	[awu]	[awu]	abu
019.	[ayo]	[ayo]	[ayo]	ayo
020.	[yO]	[yO]	[yO]	ya

021. [ayu]	[ayu]	[ayu]	cantik
022. [rai]	[rai]	[rai]	wajah
023. [wae]	[wae]	[ae]	saja
024. [li'y0]	[li'y0]	[li'y0]	berbeda
025. [mau]	[mau]	[mau]	tadi
026. [kae]	[kae]	[kui]	itu
027. [kowe]	[kowe]	[kOn]	kamu
028. [anjOp]	[anjOp]	[anjOp]	menguap
030. [OkEh]	[aKeh]	[akEh]	banyak
031. [OŋEl]	[aŋEl]	[aŋEl]	sulit
032. [awUr]	[awUr]	[awUr]	acak
033. [arəp]	[arəp]	[arəp]/[ape]	mau (akan)
034. [udan]	[udan]	[udan]	hujan
035. [alIs]	[alIs]	[alIs]	alis
036. [adUs]	[adUs]	[adUs]	hujan
037. [awan]	[awan]	[awan]	siang
038. [isu?]	[isu?]	[esU?]	pagi
039. [OmOŋ]	[OmOŋ]	[OmOŋ]	bicara
040. [adəm]	[adəm]	[adəm]	dingin
041. [aŋOn]	[aŋOn]	[aŋOn]	mengembala
042. [iləŋ]	[iləŋ]	[iləŋ]	hilang
043. [EnE?]/[OnO?]	[EnE?]	[OnO?]	ada
044. [E1E?]	[E1E?]	[E1E?]	jelek
045. [arE?]/			
	[bocah]	[bocah]	[arE?]
			anak

046. [Obah]	[Gbah]	[Obah]	ubah
047. [kuwi]	[kuwi]	[iku]	itu
048. [ŋono]	[ŋono]	[ŋono]	begitu
049. [kOnO]	[kOnO]	[kono]	disitu (jauh)
050. [kono]	[kono]	[kono]	disitu (dekat)
051. [balI?]	[balI?]	[balI?]	kembali
052. [kire?]	[kire?]	[kire?]	anak ayam
053. [pitI?]	[pitI?]	[petI?]	ayam
054. [kErO]	[kErO]	[kErO]	juling
055. [pOsO]	[pOsO]	[pOsO]	puasa
056. [rene]	[rene]	[kene]	kesini
057. [karo]	[karo]	[ambE?]	bersama
058. [sEdO]	[sEdO]	[sEdO]	meninggal
059. [jipU?]	[jupU?]	[jokU?]	ambil
060. [siji]	[siji]	[siji]	satu
061. [loro]	[loro]	[loro]	dua
062. [lagE?]	[lagE?]	[lagE?]	baru (tindakan)
063. [jane]	[jane]	[jane]	seandainya
064. [OjO?]	[OjO?]	[OjO?]	jangan
065. [suʷE?]	[suʷE?]	[suʷE?]	sobek
066. [bOsO]	[bOsO]	[bOsO]	bahasa
067. [nidu]	[nidu]	[nidu]	meludah
068. [dewe]	[dewe]	[dewe]	sendiri

069. [nOtO]	[nOtO]	[nOtO]	menata
070. [kudu]	[kudu]	[kudu]	harus
071. [buri]	[buri]	[buri]	belakang
072. [sÜkU]	[sÜkO]	[t kO]	dari
073. [wiji?]	[wiji?]	[wejI?]	cuci
074. [gawe]	[gawe]	[gawe]	buat
075. [kEtO?]	[kEtO?]	[kEtO?]	kelihatan
076. [ŋaji]	[ŋaji]	[ŋaji]	mengaji
077. [pEna?]	[pEna?]	[Ena?]	enak
078. [sasi]	[sasi]	[sasi]	bulan
079. [ləŋO]	[ləŋO]	[ləŋO]	minyak
080. [taŋi]	[taŋi]	[taŋi]	bangun
081. [wani]	[wani]	[wani]	berani
082. [mOrO]	[mOrO]	[mOrO]	datang (menghampiri)
083. [ńəda?]	[ńəda?]	[ńədI?]	mendekat
084. [səgO]	[səgO]	[səgO]	nasi
085. [kOyO?]	[kOyO?]	[kOyO?]	seperti
086. [baňu]	[baňu]	[baňu]	air
087. [lali]	[lali]	[lali]	lupa
088. [mole]	[mole]	[mole]	pulang
089. [seso?]	[seso?]	[seso?]	besok
090. [gOwO]	[gOwO]	[gOwO]	bawa
091. [mətu]	[mətu]	[mətu]	keluar
092. [jObO]	[jObO]	[jObO]	luar
093. [piye]	[piye]	[yO?OpO]	bagaimana

094. [tE10]	[tE10]	[tE10]	ketela
095. [g01E?]	[g01E?]	[g01E?]	mencari
096. [b0s0?]	[b0s0?]	[b0s0?]	busuk
097. [rame]	[rame]	[rame]	ramai
098. [isin]	[isin]	[isin]	malu
099. [asin]	[asin]	[asin]	asin
100. [amis]	[amis]	[amis]	amis
101. [ajUr]	[ajUr]	[ajUr]	remuk
102. [dEs0]	[dEs0]	[dEs0]	desa
103. [lamU?]	[lamU?]	[lamU?]	nyamuk
104. [pir0]	[pir0]	[pir0]	berapa
105. [sEw0]	[sEw0]	[sEw0]	sewa
106. [də10?]	[də10?]	[də10?]	lihat
107. [din0]	[din0]	[din0]	hari
108. [turu]	[turu]	[turu]	tidur
109. [lOr0]	[lOr0]	[lOr0]	sakit
110. [resI?]	[resI?]	[resi?]	bersih
111. [manU?]	[manU?]	[manU?]	burung
112. [bəlU?]	[bəlU?]	[bəlU?]	asap
113. [taUn]	[taUn]	[taUn]	tahun
114. [raUp]	[raUp]	[raUp]	cuci muka
115. [mbah]	[mbah]	[mbah]	nenek
116. [mboh]	[mboh]	[mboh]	tidak tahu
117. [əndi]	[əndi]	[əndi]	mana
118. [Enc0?]	[Enc0?]	[Enc0?]	encok
119. [əntE?]	[əntE?]	[əntE?]	habis

120. [mərəs]	[mərəs]	[mərəs]	memeras
121. [wahIŋ]	[wahIŋ]	[wahIŋ]	bersin
122. [ŋisIŋ]	[ŋisIŋ]	[ŋesIŋ]	berak
123. [ŋuyUh]	[ŋuyUh]	[ŋoyUh]	kencing
124. [biyEn]	[biyEn]	[biyEn]	dulu
125. [mEtər]	[mEtər]	[mətEr]	meter
126. [mEsəm]	[mEsəm]	[mEsəm]	tersenyum
127. [sirah]	[sirah]	[sirah]	kepala
128. [alit]	[alit]	[alit]	kecil
129. [dilIh]	[dilIh]	[dilIh]	dipindah
130. [buyUt]	[buyUt]	[boyot]	cucu
131. [kidUl]	[kidUl]	[kedUl]	selatan
132. [manEh]	[manEh]	[manEh]	lagi
133. [ratan]	[ratan]	[dalan]	jalan
134. [tEkOn]	[takOn]	[takO?]	tanya
135. [mikIr]	[mikIr]	[mekIr]	pikir
136. [ŋədUm]	[ŋədUm]	[ŋədUm]	membagi
137. [manUt]	[manUt]	[manUt]	patuh
138. [maca?]	[maca?]	[maca?]	berhias]
139. [sampUr]	[sampUr]	[sampUr]	selendang
140. [rusUh]	[rusUh]	[rosUh]	kacau
141. [mutUŋ]	[mutUŋ]	[motUŋ]	tidak me- lanjutkan
142. [kElOŋ]	[kalOŋ]	[kalOŋ]	kurang se- bagian
143. [kEwan]	[kEwan]	[kEwan]	binatang

144. [putIh]	[putIh]	[potIh]	putih
145. [təŋən]	[təŋən]	[təŋən]	kanan
145. [sigar]	[sigar]	[sigar]	belah
146. [bener]	[bener]	[bener]	benar
147. [satUs]	[satUs]	[satUs]	seratus
148. [hōkōt]	[hōkōt]	[hōkōt]	gigit
149. [yadək]	[yadək]	[yadək]	berdiri
150. [lErEn]	[lErEn]	[lErEn]	berhenti sebentar
151. [bōkōŋ]	[bōkōŋ]	[bōkōŋ]	pantat
152. [d ^h ənkūl]	[d ^h ənkūl]	[d ^h ənkūl]	lutut
153. [dulUr]	[dulUr]	[dolUr]	keluarga
154. [kucInj]	[kucInj]	[kocInj]	kucing
155. [yEsOt]	[yEsOt]	[yEsOt]	jalan duduk
156. [sOwan]	[sOwan]	[sOwan]	bertamu
155. [laranj]	[laranj]	[laranj]	mahal
158. [cəpət]	[cəpət]	[cəpət]	cepat
159. [gOd ^h Oŋ]	[gOd ^h Oŋ]	[gOd ^h Oŋ]	daun
160. [gOd ^h Ok]	[gOd ^h Ok]	[gOd ^h Ok]	rebus
161. [mulIh]	[mulIh]	[molIh]	pulang
162. [lipət]	[lipət]	[lipət]	lipat
163. [dOlIn]	[dOlIn]	[dOlIn]	main
164. [yOmOŋ]	[yOmOŋ]	[nOmOŋ]	berbicara
165. [wEdanj]	[wEdanj]	[wEdanj]	minuman
166. [kabEh]	[kabEh]	[kabEh]	semua

167. [ləmah]	[ləmah]	[ləmah]	tanah
168. [lanan]	[lanan]	[lanan]	laki-laki
169. [siram]	[siram]	[siram]	mandi
170. [capar]	[capar]	[‘capar]/ [cambah]	kecambah
171. [wEdO?]	[wEdO?]	[wEdO?]	wanita
172. [sikII]	[sikII]	[sekII]	kaki
173. [subUh]	[subUh]	[soboh]	subuh
174. [beras]	[beras]	[beras]	beras
175. [bakUl]	[bakUl]	[bakUl]	keranjang
176. [kunInj]	[kunInj]	[konInj]	kuning
177. [kulOn]	[kulOn]	[kulOn]	barat
178. [clOnO]	[clOnO]	[clOnO]	celana
179. [ŋgOne]	[ŋgOne]	[ŋgOne]	tempatnya
180. [guyu]	[guyu]	[guyu]	tertawa
181. [kruju]	[kruju]	[kruju]	mendengar
182. [spEd ^h a]	[spEd ^h a]	[spEd ^h a]	sepeda
183. [klOpO]	[klOpO]	[klOpO]	kelapa
184. [krupU?]	[krupU?]	[kropo?]	kerupuk
185. [slikUr]	[slikUr]	[slekUr]	duapuluhan satu
186. [ŋlanji]	[ŋlagi]	[ŋlanji]	berenang
187. [nd ^h ekI?]	[nd ^h ekI?]	[nd ^h ekI?]	lesung pipit
188. [umyək]	[umək]	[umək]	sibuk
189. [antəp]	[antəp]	[antəp]	berat

180. [aŋsal]	[aŋsal]	[aŋsal]	boleh
181. [dɔmmE?]	[dɔmmE?]	[dɔmmE?]	menyentuh
182. [ŋange]	[ŋange]	[ŋango]	memakai
183. [mərgO]	[mərgo]	[mərgO]	sebab
184. [wəddi]	[wəddi]	[wəddi]	takut
185. [mOnd ^h O?]	[mOnd ^h O?]	[mOnd ^h O?]	kos
186. [nombe]	[nombe]	[nombe]	minum
187. [təmpU?]	[təmpU?]	[təmpU?]	berben-
			turan
188. [rankəp]	[rankəp]	[rankəp]	rangkap
189. [naOpO]	[naOpO]	[laOpO]	mengapa
200. [ra'ine]	[ra'ine]	[ra'ine]	wajahnya -
201. [raisO]	[raisO]	[ga?isO]	tidak bisa
202. [oalah]	[oalah]	[ealah]	kata seru
203. [bOdO ^W an]	[bOdO ^W an]	[bOdO ^W an]	hari raya (islam)
204. [riOyO]	[riOyO]	[riOyO]	hari raya
205. [bablas]	[bablas]	[bablas]	terus
206. [d ^h ablək]	[d ^h ablək]]	[d ^h able k]	bandel
207. [lungUh]	[lungUh]	[longUh]	duduk
208. [jungkas]	[jungkas]	[jungkas]	sisir
209. [rambUt]	[rambUt]	[rambUt]	rambut
210. [montOr]	[mOntOr]	[mOntOr]	sepeda
			motor
211. [kOŋkOn]	[kOŋkOn]	[kOŋkOn]	suruh
212. [sambøl]	[sambøl]	[sambøl]	sambal

213. [cəŋŋEr]	[cəŋŋEr]	[cəŋŋEr]	tangisan pertama(bayi)
214. [wəttəŋ]	[wəttəŋ]	[wəttəŋ]	perut
215. [jənnəŋ]	[jənnəŋ]	[jənnəŋ]	nama
216. [pančat]	[pančat]	[pančat]	tetap
217. [tandUr]	[tandUr]	[tandUr]	tanam
218. [kəmbanŋ]	[kəmbanŋ]	[kəmbanŋ]	bunga
219. [mənəŋO]	[mənəŋO]	[mənəŋO]	diamlah
220. [kəsusu]	[kəsusu]	[kəsusu]	terburu- buru
221. [ñelatu]	[ñelatu]	[ñelatu]	menyela (pembicaraan)
222. [jarene]	[jarene]	[jarene]	katanya
223. [hOwO]	[hOwO]	[hOwO]	hawa
224. [dEwOsO]	[dEwOsO]	[dEwOsO]	dewasa
225. [nalEni]	[nalEni]	[nalEni]	mengikat
226. [mbulət]	[mbulət]	[mbulət]	bingung
227. [clurIt]	[clurIt]	[clorIt]	arit
228. [ŋlindUr]	[ŋlindUr]	[ŋlendUr]	mengingau
229. [prawan]	[prawan]	[prawan]	gadis/ perawan
230. [sepulUh]	[sepulUh]	[sepulUh]	sepuluh
231. [sarE?ne]	[sarE?ne]	[sarE?nO]	menidurkan
232. [mesa?ne]	[mesa?ne]	[mesa?nO]	kasihan
233. [kətiban]	[kətiban]	[kətiban]	memperoleh
234. [ked ^h eſe?]	[ked ^h eſe?]	[ked ^h eſe?]	terdesak

235. [p0j0?an]	[p0j0?an]	[p0j0?an]	sudut
236. [kukU1]	[kukU1]	[kokol]	jerawat
237. [wudunən]	[wudunən]	[wudunən]	bisulan
238. [guʷa?]	[guʷa?]	[guʷa?]	buang
239. [wuwUŋ]	[wuwUŋ]	[wowoŋ]	atap
240. [ŋgantəŋ]	[ŋgantəŋ]	[ŋgantəŋ]	tampan
241. [drumbU1]	[drumbU1]	[drombU1]	tumpuk
			(berserakan)
242. [s10njOr]	[s10njOr]	[s10njOr]	meluruskan
			kaki
243. [brambanj]	[brambanj]	[brambanj]	bawang
244. [bəŋO?]	[bəŋO?]	[bəŋO?]	berteriak
245. [ñambanji]	[ñambanji]	[ñambanji]	menjenguk
246. [lEmbrEh]	[lEmbrEh]	[lEmbrEh]	menggan-
			tung
247. [añəp]	[añəp]	[añəp]	dingin
248. [anjət]	[anjət]	[anjət]	hangat
249. [untu]	[untu]	[untu]	gigi
250. [gedʰe]	[gedʰe]	[gedʰe]	besar
251. [guru]	[guru]	[guru]	guru
252. [mətu]	[mətu]	[mətu]	keluar
253. [sOpO]	[sopO]	[sOpO]	siapa
254. [tibO]	[tibO]	[tibO]	jatuh
255. [urIp]	[urIp]	[orIp]	hidup
256. [upIl]	[upIl]	[opIl]	kotoran
			hidung

257. [irIs]	[irIs]	[erIs]	sayat
258. [awIt]	[awIt]	[awIt]	karena
259. [eIIŋ]	[eIIŋ]	[eIIŋ]	ingat
260. [adIl]	[adIl]	[adIl]	adil
261. [akUr]	[akUr]	[akUr]	rukun
2762 [api?]	[api?]	[api?]	bagus
263. [ObEŋ]	[ObEŋ]	[ObEŋ]	obeng
264 [alOt]	[alOt]	[alOt]	sukar
265. [uraj]	[uraj]	[uraj]	udang
266. [uyah]	[uyah]	[uyah]	garam
267. [ij0l]	[ij0l]	[ij0l]	tukar
268. [Oy0t]	[Oy0t]	[Oy0t]	akar
269. [din0]	[din0]	[din0]	hari
270. [usUs]	[usUs]	[osUs]	usus
271. [irUŋ]	[irUŋ]	[erUŋ]	hidung
273. [irUs]	[irUs]	[erUs]	sendok
			sayur
274. [umUr]	[umUr]	[omor]	umur
275. [ucUl]	[ucUl]	[ocUl]	lepas
276. [ənək]	[ənək]	[ənək]	tidak enak
277. [ikət]	[ikət]	[ikət]	ikat
278. [ced ^h a?]	[ced ^h a?]	[ced ^h e?]	dekat
279. [bEtEŋ]	[betEŋ]	[bEtEŋ]	biting
280. [patE?]	[patE?]	[patE?]	agak
281. [garIŋ]	[garIŋ]	[garIŋ]	kering
282. [purI?]	[[purI?]]	[porI?]	tidak me-

			nyapa
283. [gabUs]	[gabUs]	[gabUs]	gabus
284. [d ^h əlI?]	[d ^h əlI?]	[d ^h əlI?]	sembunyi
285. [ronce]	[ronce]	[ronce]	rangkai
286. [busək]	[busək]	[busək]	hapus
287. [bEtEŋ]	[bEtEŋ]	[bEtEŋ]	biting
288. [pate?]	[patE?]	[patE?]	agak
290. [KikIl]	[kikIl]	[kekel]	kikil
291. [kucInj]	[kucInj]	[kocInj]	kucing
282. [d ^h injkLI?]	[d ^h injkLI?]	[d ^h enjkle?]	tempat duk
283. [ñinjkIr]	[ñinjkIr]	[ñenjkIr]	pergi
284. [ŋlindUr]	[ŋlindUr]	[ŋlendUr]	mengigau
285. [ŋruwat]	[ŋruwat]	[ŋruwat]	merawat
296. [dElEh]	[dElEh]	[dEkE?]	taruh
297. [manEh]	[maneh]	[manEh]	lagi
298. [gOd ^h Ok]	[gOd ^h Ok]	[god ^h ok]	rebus
299. [tEkOn]	[takOn]	[takO?]	bertanya
300. [sirah]	[sirah]	[sirah]	kepala

IR - PERPUSTAKAAN UNIVERSITAS AIRLANGGA
PEMERINTAH KABUPATEN DAERAH TINGKAT II NGANJUK
KANTOR SOSIAL POLITIK

Jalan Basuki Rachmad No. 7 Telp. 21793.
NGANJUK 64412

S U R A T — K E T E R A N G A N

Untuk melakukan Survey / Research / KKN,
Nomor : 072 / 06 / 426.43 / 1995

Membaca ; Surat Kelembagaan untuk melakukan Survey, Research / KKN dari
Gubernur Kepala Daerah Tingkat I Jawa Timur Tanggal :
28 Desember 1994 Nomor : 072/6348/303/1994

Dengan ini menyatakan TIDAK KEBERATAN dilakukan Survey /
Research / KKN di bawah :

Nama penanggungjawab : ENI SRI WINARNI
WNI FISIP UNAIR SURABAYA
Alamat : JL. DHARMAWANGSA VII-4 SURABAYA
Thema / Acara Survey : " LEKSIKOLOGI BAHASA JAWA DIALEK KERTOSONO SEBAGAI
BATAS DIALEK MATAARAM DAN SURABAYA ".

Daerah / tempat dilakukan

Survey : KABUPATEN NGANJUK
Lamanya Survey : 3 (TIGA) BULAN TERHITUNG DILAKUKAN SURAT DIKELUARKAN.
Pengikut Survey : /

DENGAN KETENTUAN SEBAGI BERIKUT :

1. Dalam jangka waktu satu x 24 jam setelah tiba di tempat yang dituju, diwajibkan melaporkan kedatangannya kepada Camat / Pejabat yang ditunjuk.
2. Memastikan ketentuan-ketentuan yang berlaku dalam Daerah Hukum Pemerintah setempat.
3. Menjaga tata tertib, kesamanan, kesopanan dan kesusilaan serta menghindari dari perbuatan, pernyataan, baik lisan tulisan maupun lukisan yang dapat melukai dan menyilinggung perasaan atau menghina Agama, Bangsa dan Negara dari suatu golongan penduduk.
4. Tidak diperkenankan menjalankan kegiatan - kegiatan diluar ketentuan - ketentuan yang telah ditetapkan sebagaimana diatas.
5. Setelah berakhir dilakukannya Survey / Research / KKN diwajibkan terlebih dahulu melapor kepada Pejabat Pemerintah mengenai selesainya pelaksanaan Survey / Research / KKN.
6. Dalam jangka waktu satu bulan setelah selesainya pelaksanaan Survey / Research / KKN diwajibkan memberikan laporannya kepada BUPATI KEPALA DAERAH TINGKAT II NGANJUK tentang pelaksanaan Survey / Research / KKN dimaksud.
7. Surat Keteterangan ini akan dicabut dan dinyatakan tidak berlaku lagi apabila ternyata bahwa pemegang Surat Keteterangan ini tidak memenuhi ketentuan - ketentuan sebagaimana tersebut diatas.

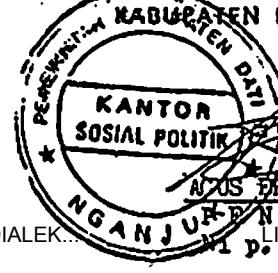
Dilampirkan kepada Yth. :

1. Sdr. Camat Kertosono
2. Sdr. Camat Peteanrowo
3. Sdr. Camat Ngronggot
4. Sdr. Camat Jatikalem

Sertifikat disampaikan kepada Yth. :
1. Bapak Bupati KHD Tk. II Nganjuk
2. Sdr. Ketua Bapenda Kab. Nganjuk
3. Sdr. ENI SRI WINARNI

Nganjuk, 12 Januari 1995

An. KEPALA KANTOR SOSIAL POLITIK
PEMERINTAH KABUPATEN DATI II NGANJUK



ANIS FRIYANTO, SH